



Kend dit DTP-program



Know your DTP program



Lernen Sie Ihr DTP-Programm kennen

Kend dit DTP-program

DTP er en forkortelse for Desk Top Publishing. Som navnet siger, handler det om at udgive publikationer på et skrivebord, underforstået skrivebordet (engelsk: desktop) på en computer.

Tekstbehandlingsprogrammer kan klare løbende tekst, men er ikke særligt gode til placering af billeder. Billedbehandlingsprogrammer er gode til håndtering af billeder, men er normalt dårlige til at håndtere tekster i eller omkring billeder.

Brug det rigtige DTP-program til dine dokumentationsopgaver. På den måde kan du spare meget tid og undgå mange ærgrelser.

Både Adobe FrameMaker og InDesign kan håndtere såkaldte "bøger". Det betyder, at et dokument kan opbygges i mindre, selvstændige kapitler, som så til sidst samles i en bog.

Det gør bl.a. opdatering nemmere, i og med at man kan opdatere de enkelte kapitler og ikke behøver at opdatere hele dokumentet.

Almindelige tekstopgaver:

Til mindre, simple opgaver anvendes et standard tekstbehandlingsprogram som Microsoft Word eller tilsvarende. Tekstbehandlingsprogrammer kan også bruges til opbygning af teknisk dokumentation, men det forudsætter, at brugeren har en detaljeret viden om programmets muligheder. Hvis I har store mængder dokumentation eller har behov for jævnlig opdatering, anbefales det at bruge et "ægte" DTP-program, som f.eks. Adobe InDesign eller Adobe FrameMaker.

Mindre/mellemstore opgaver:

Adobe InDesign er et specialudviklet DTP-program, som især er velegnet til dokumentationsopgaver med mange grafiske elementer, såsom salgsbrochurer, marketingmateriale, Quick Guides m.v.

Mellemstore/store opgaver:

DTP-programmet Adobe FrameMaker udmærker sig især ved at kunne arbejde med store mængder tekst og illustrationer.

Andre programmer, som f.eks. CorelDraw, Microsoft Publisher eller CAD-tegneprogrammer, bør bruges med omtanke, når det drejer sig om dokumentationsopgaver. Hvis jeres dokumentation er opbygget i et af disse programmer, kan det medføre ekstraomkostninger ved opdatering, og mange oversættelsesprogrammer har svært ved at arbejde sammen med dem.

Hvis du gik glip af vores første gode vane, behøver du ikke at gå i panik. Du kan finde den på vores hjemmeside.

Know your DTP program

DTP is an acronym for Desk Top Publishing. As the term indicates, it is about publishing texts using a desktop computer.

Word processing programs can deal with continuous text but they are not very good at dealing with pictures. Image editing programs are good at processing images, but normally they are not very good at word processing in or around images.

Use the correct DTP program for your document tasks. You will save huge amounts of time and avoid a lot of frustration.

Both Adobe FrameMaker and Adobe InDesign can deal with "books". This means that a document can be built up as smaller, independent chapters, which at the end of the process, are put together as a single book.

Among other things, this makes updates easier because only the individual chapters need to be updated – there is no need to update the whole document.

Standard text tasks:

For small, simple tasks, use a standard word processing program like Microsoft Word or an equivalent program.

Word processing programs can also be used to create technical documentation, but it presupposes the user has detailed knowledge of the program's options.

If you have large volumes of documentation or need regular updates, it is recommended that you use a "genuine" DTP program, such as Adobe InDesign or Adobe FrameMaker.

Small/medium large tasks:

Adobe InDesign is a specially developed DTP program, which is particularly suited to documentation tasks that have many graphical elements, such as sales brochures, marketing material, Quick Guides, etc.

Medium large/large tasks:

The DTP program Adobe FrameMaker is very well-suited to working with large volumes of text and illustrations.

Other programs, such as CorelDraw, Microsoft Publisher or CAD programs should be used with caution when dealing with document tasks. If your documentation is created in one of these programs, it may result in extra costs for updates, and many translation applications do not work well with them.

Don't panic if you missed our first good habit.
You can still see it on our website.

Lernen Sie Ihr DTP-Programm kennen

DTP ist die Abkürzung für Desk Top Publishing, also dem Setzen und Publizieren von Dokumenten vom Schreibtisch (englisch: desktop) aus, d.h. heutzutage vom Desktop-Computer.

Textverarbeitungsprogramme haben keine Probleme mit Fließtexten, kommen aber mit der Positionierung von Bildern nicht besonders gut zurecht. Bildbearbeitungsprogramme dagegen handhaben die Positionierung von Bildern problemlos, haben aber häufig Schwierigkeiten mit der Bearbeitung von Texten in und um Bilder herum.

Verwenden Sie das richtige DTP-Programm für Ihre Dokumentationsarbeiten. So sparen Sie eine Menge Zeit und vermeiden Frustrationen.

Sowohl Adobe FrameMaker als auch InDesign arbeiten mit sogenannten „Büchern“. Das heißt, dass ein Dokument aus kleineren, eigenständigen Kapiteln besteht, die dann schließlich in einem Buch zusammengefasst werden.

Das vereinfacht z. B. Aktualisierungen, da man die einzelnen Kapitel aktualisieren kann ohne das gesamte Buch aktualisieren zu müssen.

Allgemeine Aufgaben:

Für kurze und einfachere Aufgaben empfiehlt sich ein Standard-Textverarbeitungsprogramm wie zum Beispiel Microsoft Word. Textverarbeitungsprogramme können auch zum Erstellen von technischer Dokumentation verwendet werden. Voraussetzung ist allerdings, dass der Anwender die Möglichkeiten des Programms genau kennt. Wenn Sie eine große Menge an Dokumentation haben oder regelmäßige Aktualisierungen benötigen, dann empfiehlt sich ein „richtiges“ DTP-Programm, wie z. B. Adobe InDesign oder Adobe FrameMaker.

Kleinere/Mittlere Aufgaben:

Adobe InDesign ist ein speziell für DTP entwickeltes Programm, das besonders für Dokumente mit vielen grafischen Elementen, wie zum Beispiel Verkaufsbroschüren, Marketingmaterialien, Quick Guides usw., geeignet ist.

Mittlere/Große Aufgaben:

Das DTP-Programm Adobe FrameMaker zeichnet sich besonders durch die problemlose Handhabung großer Mengen an Texten und Illustrationen aus.

Andere Programme, wie z. B. CorelDraw, Microsoft Publisher oder CAD-Zeichenprogramme, sind mit Vorsicht zu genießen, wenn es um Dokumentationsarbeit geht. Wenn Ihre Dokumentation mit einem dieser Programme erstellt wurde, können Aktualisierungen zusätzliche Kosten verursachen. Außerdem haben einige Übersetzungsprogramme Probleme mit diesen Programmen.

Sie haben unsere erste gute Gewohnheit verpasst? Kein Grund zur Panik! Sie finden diese auf unserer Webseite.